



Sesión de apertura
Sombras Recobradas 2007

9 de octubre-19.15 horas-
sala 1-Cine Doré.

< Acompañamiento de piano:
JAVIER PÉREZ DE AZPETIA

Himmelskibet

"El barco del cielo" Dinamarca, 1918
de Holger-Madsen; con Nils Asther, Philip
Bech, Alf Blutecher, Frederik Jacobsen y
Lilly Jacobson. Duración: 81 minutos (a 20
imágenes por segundo).

Forest Holger-Madsen (nacido y muerto en Copenhague, 1878 - 1943), de quien Sombras Recobradas, en su muestra de 2004, exhibió otra restauración proveniente del Archivo de Películas del Instituto Filmico Danés, Evangelie Mandens liv (1915), aborda en el celuloide que proyectamos en la presente edición una trama de ciencia-ficción, género que también tocó en 1916 con Verdens undergang, conocida en inglés con el título de The End of the World ("El fin del mundo"), donde describe los miedos de la población ante un cometa que amenaza la supervivencia de la Tierra. En Himmelskibet narra los pormenores de un viaje espacial, con una iconografía muy marcada por la aeronáutica en desarrollo de la época (por ejemplo, el vehículo sideral tiene alas y los tripulantes visten trajes de cuero similares a los de los aviadores).

Holger-Madsen, cineasta puntero en la Jutlandia de los años diez (cuyo multiforme talento brilló tanto en el campo de las innovaciones técnicas y en pequeñas obras de vanguardia como en el del puro entretenimiento y en los dramas decadentes o las historias con mensaje), se inició en la realización en la compañía Biorama en 1912, transcurriendo la parte fundamental de su filmografía en la hegemónica Nordisk, filmografía que se extiende hasta 1936, con incursiones en Alemania, con labores igualmente de guionista en títulos suyos y no suyos, y, entre 1908 y 1935 y de modo no infrecuente, como actor.

COPIA PRESERVADA Y PRESENTADA POR DET
DANSKE FILM INSTITUT/DANISH FILM INSTITUTE.

Zlaté srdéčko

"Un pequeño corazón de oro",
Austria-Hungría, 1916

de Antonín Fencl; con Antonín Fencl, Antonie
Nedosinská y Ema Svandová-Kadlecová.
Longitud: 780 metros.

Antonín Fencl, que en "Los adamas de Praga" narra en tono de comedia las peripecias dominicales de un matrimonio en el balneario de Podolí, nació en Praga en 1881 y murió en la misma ciudad en 1952. Se tiene constancia de tres películas dirigidas por él en los años diez (sólo en esta década). Las otras dos son la detectivesca Carovej (1918) y Zlaté srdéčko, protagonizada por él e igualmente comedia y a ver en Sombras Recobradas 2007.

COPIA PRESENTADA Y PRESERVADA POR EL
NÁRODNÍ FILMOVÝ ARCHIV, DE PRAGA.

Putiokva v zhizn

10 de octubre-20.00 horas-
13 de octubre-22.00 horas-
Cine Estudio-Círculo de Bellas Artes.

"El camino de la vida", Unión Soviética,
1931, de Nikolai Ekk; con Nikolai Batalov, Ivan
Kyrlia, Mijail Dzhagofarov, Mijail Zharov y Ale-
ksandr Novikov. Duración aproximada: 105 minu-
tos.

Nikolai Vladimirovich Ekk (Riga [hoy Letonia, enton-
ces Imperio Ruso], 1902 - Moscú, 1976). Alumno, actor
y regidor de escena de Meyerhold, empezó desde muy
temprana edad a interesarse por la técnica cinemato-
gráfica. El camino de la vida, arranque del sonoro en
la URSS, es su debut y la primordial de sus cuatro
obras (ésta, las dos primeras cintas soviéticas en
color y una gogoliana traslación) como director
(director de 1930 a 1941; estuvo alejado de los plató
durante unos cuantos lustros en las épocas estalinista
y postestalinista, regresando a los estudios poco
antes de su muerte para efectuar ensayos fílmicos de
estereoscopia). Putiokva v zhizn consiste en una entu-
siasta ilustración de los principios pedagógicos de
Anton Makarenko (el Poema pedagógico), basados en los
conceptos, en aquel momento revolucionarios, de res-
ponsabilidad y autodisciplina. Ekk los convirtió en
una especie de oda lírica en honor del marxismo, pre-
sentando a una banda de pilluelos ucranianos (los bes-
prizornié, niños a los que la guerra civil y el paro
habían abandonado a la más azarosa de las suertes),
los cuales, mediante la educación en grupo, quedan
transformados en héroes de la colectividad. Para
lograr el debido realismo, Ekk y su equipo vivieron a
lo largo de varios meses en los centros donde interna-
ban a los chicos. El camino de la vida obtuvo éxito de
público en la Unión Soviética y, venciendo las censu-
ras de aquí y de allá, en el extranjero.

COPIA PRESENTADA Y PRESERVADA
POR GOSFILMOFOND, MOSCÚ.

10 de octubre-22.00 horas-
13 de octubre-20.00 horas-
-Cine Estudio- Círculo de Bellas Artes.

odná

"Sola", Unión Soviética, 1931,
de Grigoriy Kozintsev y Leonid Trauberg;
con Ielena Kuzmina, Piotr Sobolevskiy,
Serguei Guerasimov, Liu-Sian Van y Mariia
Babanova. Duración aproximada: 90 minu-
tos.

Leonid Zajárovich Trauberg (Odesa, Ucrania,
1902 - Moscú, 1990), hermano mayor del director
Ilya Trauberg (de Ilya dimos a conocer en Som-
bras Recobradas 2006 El expreso azul) rodó (en
solitario hay que contar de él cinco produccio-
nes, la cuales datan de 1943 a 1961) junto a
Grigoriy Mijailovich Kozintsev (Kiev, Ucrania,
1905 - Leningrado, 1973) un total de trece
filmes, obras que cubren un lapso que abarca de
1924 a 1945 (sin Leonid Trauberg, y de 1947 a
1971, tiempo en el que se concentró en el
teatro, firmó otros cinco títulos, entre ellos
sus afamadísimos Don Quijote [Don Quijote,
1957] y el shakespeariano Gamlet [Hamlet,
1964]). Kozintsev y Leonid Trauberg, ambos de
honda formación escénica, crearon en 1921 la
vanguardista FEKS, la Fábrica del Actor Excen-
trico, en cuyo seno se les sumaron Iutkevich,
Guerasimov (como actor) e Eisenstein
(pasajeramente y como profesor). En el cine, em-
plezan a dirigir al alimón, ya se ha indicado,
en 1924 (cada uno por su lado ninguno de los dos
lo había hecho con anterioridad).

Anotemos un ramillete de señeras obras de este
artístico dúo: Pohozhdenia Oktiabrinny ("Las
aventuras de Octobrina", del 24, el comienzo
suyo, cargado de agitación y propaganda),
Novyy Babilon ("La nueva Babilonia", del 29,
desgarradora evocación de la Comuna de París),
su trilogía acerca del luchador proletario
(ficticio pero muy simbólico) llamado Máximo
(1935, 1937 y 1939) y Odná, que, con la lumi-
nosa Ielena Kuzmina en calidad de primera
actriz, aborda los avatares de una institutriz
enviada en su primer trabajo a un lejano
pueblo del Altai y enfrentada al arduo y labo-
rioso proceso de la colectivización de los
campos. Odná renuncia a los postulados del ex-
centrismo por ellos inventado y sienta uno de
los cimientos de lo que enseguida se bautiza-
ría con la denominación de realismo socialis-
ta.

COPIA PRESENTADA Y PRESERVADA POR GOSFILMO-
FOND, MOSCÚ.

Erotikon

11 de octubre-20.00 horas-
-Cine Estudio- Círculo de
Bellas Artes.

"Erotikón", Checoslovaquia, 1929, de Gustav Ma-
chatý; con Karel Schleichert, Ita Rina, Olaf Fjord,
Theodor Pistek y Charlotte Susa. Longitud: 2.432
metros.

Gustav Machatý (Praga, Austria-Hungría - Munich, Repú-
blica Federal de Alemania, 1963), cuya tolstoiana
Kreutzerova Sonáta pudimos disfrutar en Sombras Reco-
bradas 2006 (ver desplegable informativo del año
pasado), introduce en Erotikon, de la misma manera que
luego en Éxtasis (Extase, 1933), un audaz sentido del
erotismo que hasta aquel momento había permanecido
bastante (aunque no totalmente) inédito dentro del
cine. En Erotikon, pieza clave del mudo checo, narra un
drama de seducción (de chica de pueblo abandonada), in-
fidelidad y terribles contrariedades del amor, servido
todo ello muy especialmente por las destrezas inter-
pretativas de a la sazón debutante actriz croata Ita
Rina. Machatý expone los actos de los personajes trans-
formando el un tanto simple e incluso grueso argumento
en un encadenamiento de imágenes y atmósferas obscu-
ras, sensuales, introspectivas y llenas de gran poder
visual. Recordemos que la trayectoria cinematográfica
de Machatý (de 1919 a 1955, pero continuamente del 19
al 39) cuenta en su haber con una ayudantía en Hollywo-
od para Stroheim (Foolish Wives [Esposas frívolas,
1922]) y, tras Éxtasis y sin reafirmar el prestigio por
ella reportado, una itinerancia directoral por Aus-
tria, Italia, Estados Unidos y Alemania.

COPIA PRESENTADA Y PRESERVADA POR EL NÁRODNÍ
FILMOVÝ ARCHIV, DE PRAGA.

PATER VOJTECH

11 de octubre-22.00 horas-
Cine Estudio-Círculo de Bellas Artes.

"El padre Adalberto", Checoslovaquia, 1928, de Martin Fric; con Josef Rovenský, Karel Lamac, L. H. Struna, Suzanne Marville y Karel Schleichert. Longitud: 2.330 metros.

Martin Fric (nacido y, de un ataque al corazón mientras los tanques soviéticos invadían Checoslovaquia, muerto en Praga, 1902 - 1968), del que en Sombras Recobradas 2006 vimos su obra maestra Verhanik od Sv. Víta ("El organista de San Vito", 1929), realizó, en cuarenta años de servicio al cine, 101 películas habladas (ejerció además de actor, montador y guionista) y cuatro mudas, entre ellas la antedicha y la que ahora nos ocupa, un melodrama con cainismo y traición amorosa y paterna incluidas, que relata las desventuras de quien da nombre a la cinta, el cual, ante el lecho de muerte de su madre, promete a la misma que se ordenará sacerdote pese a lo mucho que quiere a Frantina, muchacha que acaba contrayendo matrimonio con el propio padre del protagonista, cuyo otro hijo, el malvado, corrupto, pendenciero y reclamador de la herencia Karel, la hiere cuando acude al molino familiar a pedir dinero al progenitor. El prolífico Martić Fric, modelo de profesionalidad y responsable de esmeradas adaptaciones y con sobradas aptitud y sensibilidad tanto para los registros dramáticos como para los de comedia, se ganó el respeto y la condición de maestro de las generaciones que le sucedieron, y el régimen comunista le concedió la distinción oficial de Artista del Pueblo.

COPIA PRESENTADA Y PRESERVADA POR EL NÁRODNÍ FILMOVÝ ARCHIV, DE PRAGA.

12 de octubre-20.00 horas-
Cine Estudio-Círculo de Bellas Artes.

PRAZSTÍ ADAMITÉ

"Los adamitas de praga", Austria-Hungría, 1917, de Antonín Fencel; con Josef Vosalik, Terezie Javurková y Ada Karlovský. Longitud: 1.350 metros.

KONEC MILOVÁNÍ

"El final de los amores", Austria-Hungría, 1913, de Otakar Stáfl y Max Urban; con Andula Sedláčková, Milos Vávra y Jarmila Kronbauerová. Longitud: 620 metros.

Max Urban (Praga, 1882 - 1959, hombre de cine -muy completo hombre de cine- que se aplicó en los más variados oficios en la industria del séptimo arte, pero destacable sobre todo como compositor, en particular con sus partituras para la cinematografía mexicana de los años treinta y cuarenta) y Otakar Stáfl dirigieron este fuerte drama triangular que, con el inevitable componente de la diferencia de clases y estatus sociales de los personajes, se adentra en el terreno de

NOCNÍ DES

"La pesadilla nocturna", Austria-Hungría, 1914, de Jan A. Palous; con Alois Charvát, Ruzena Slemrová y Richard Mensik. Longitud: 540 metros.

Jan Arnold Palous (1888 - 1971) puso en escena Nocní des, comedia con trazos de misterio y un falso asesinato, otro botón de muestra de las películas que se realizaban antes de que se instituyera la república de Checoslovaquia en 1918.

COPIAS PRESENTADAS Y PRESERVADAS POR EL NÁRODNÍ FILMOVÝ ARCHIV, DE PRAGA.

POHÁDKA MAJÉ

12 de octubre-22.00 horas-
Cine Estudio-Círculo de Bellas Artes.

"Un cuento del mes de mayo", Checoslovaquia, 1926, de Karel Anton; con Ferdinand Kankovský, Anna Opplová, Anita Janová, Jarmila Horáková y Berta Reifová. Longitud: 3.140 metros.

Karel Anton, o Charles Anton en Francia y Karl Anton en Alemania, nació en 1898 en Brünn (Austria-Hungría, hoy Brno, Chequia) y murió en Berlín en 1979. Aparte de trabajar en Checoslovaquia, también lo hizo en esos dos países en los que cambió el Karel por Charles o Karl. A él se deben varias decenas de títulos de 1921 a 1960, amén de, en 1964, ocho episodios de una serie de la televisión germana. En Francia, de 1932 a 1936 y en 1948, se entregó al rodaje de divertimentos sin mayor trascendencia. Puso en imágenes una de las versiones de Viktor und Viktoria (1957) y otra del Coronel Redl (aquí conocemos, de 1985, la de István Szabó), Der Fall des Generalstabs-Oberst Redl (1931). Coincidiendo con el pleno asentamiento del Reich nazi, fue asistente de Hans Steinhoff en la probóer Ohm Krüger (El presidente Krüger, 1941; alguna fuente lo cita como director de cierta parte de la cinta) y realizó la antisoviética Panzerkreuzer Sebastopol / Weisse Sklaven, de 1938. "Un cuento del mes de mayo" es un melodrama acerca de la vida no exactamente ejemplar de las tres hijas de un guardabosques y su esposa.

COPIA PRESENTADA Y PRESERVADA POR EL NÁRODNÍ FILMOVÝ ARCHIV, DE PRAGA.

KLOVNEN

Sesión de clausura
Sombras Recobradas 2007

14 de octubre-19.30
horas-sala 1-Cine
Doré.

< Acompañamiento de piano:
JAVIER PÉREZ DE AZPETITIA

"El payaso", Dinamarca, 1926, de A. W. Sandberg; con Gösta Ekman, Karina Bell, Maurice de Féraudy, Kate Fabian y Robert Schmidt. Duración: 128 minutos (a 20 imágenes por segundo).

Anders Wilhelm Sandberg (1887, Viborg, Dinamarca - 1938, Bad Nauheim, Hesse, Alemania). Periodista y fotógrafo antes de comenzar en el mundo del cine (en él desde 1912). Tras pasar por la Dansk Biograf Kompagni (a cuyo frente se encontraba el afamado cineasta Benjamin Christensen), entró en la Nordisk en 1914, año de su primera película en calidad de realizador, con una carrera que se extiende hasta 1937, con producciones en su país natal y en tierras germanas, y en la que igualmente escribió o coescribió los guiones de algunos de los títulos que filmó como director. Fue el más preeminente director de la Nordisk entre 1916 y 1926. Este Klovnen, un drama ambientado en el ambiente del circo y con una historia triangular en la que a la chica se la disputan un clown y un vividor parisino, es la segunda versión de otro Klovnen que firmó en 1916. Tuvo a su esposa Karina Bell como principal protagonista de las películas que dirigió a lo largo de los años veinte. Cabe recordarlo por cuidadas adaptaciones de Alphonse Daudet (Slangen, 1924) y de Dickens (en 1922 un Copperfield y unas Grandes esperanzas [Store forventninger]). El Klovnen de 1926 está considerada por muchos estudiosos cinematográficos como una de las mejores películas de la etapa silente danesa.

COPIA PRESERVADA Y PRESENTADA POR DET DANSKE FILM INSTITUT/DANISH FILM INSTITUTE.

colaboran

participan

19.30 h. Sala 1 - Cine Doré-

9 octubre El barco del cielo
Un pequeño corazón de oro
19.15 h. Sala 1 - Cine Doré-

10 octubre El camino de la vida
20.00 h. Círculo de Bellas Artes

11 octubre Sola
22.00 h. Círculo de Bellas Artes

12 octubre Erotikón
20.00 h. Círculo de Bellas Artes

13 octubre El padre Adalberto
22.00 h. Círculo de Bellas Artes

14 octubre Los adamitas de Praga
El final de los amores
La pesadilla nocturna
Un cuento del mes de mayo
22.00 h. Círculo de Bellas Artes

El camino de la vida
20.00 h. Círculo de Bellas Artes

El payaso
19.30 h. Sala 1 - Cine Doré-

Logo: CENTRO CINEMA, CENTRO CHICO, FOTOTECA ESPAÑOLA, Círculo de Bellas Artes, ASOCIACIÓN DE AMIGOS DE LA FILMOTECA ESPAÑOLA

4ª Muestra de recuperación

de películas
la AAFE

9-14

SOMBRAS
RECORRIDAS > 07

o c t u b r e

Círculo de Bellas Artes
Filmoteca Española

organizado por



ASOCIACIÓN DE AMIGOS DE LA FILMOTECA ESPAÑOLA